

41. The following is substituted for section 82:

“**82.** The days on which a tourist information office is open and its business hours must be posted in public view outside the establishment.”

42. Section 83 is amended

(1) by deleting the words “or a camping establishment” in the part preceding paragraph 1; and

(2) by striking out paragraph 7.

43. Section 86 is amended

(1) by deleting the words “or camping establishment” in the part preceding paragraph 1; and

(2) by substituting the following for paragraphs 1 and 2:

“(1) in every sleeping-accommodation unit, for an establishment in the “small hotels”, “medium-sized hotels”, “large hotels”, “tourist homes” or “bed and breakfast establishments” subclass;

(2) in the area for receiving and registering customers, for an establishment in the “youth hostels” or “teaching establishments” subclass.”

44. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except section 7, paragraph 1 of section 8 in respect of camping establishments, paragraph 1 of section 11 and paragraph 2 of that section in respect of camping establishments, sections 12, 15 and 16, paragraph 2 of section 17, sections 18, 19, 23 and 25, paragraph 3 of section 26 and sections 38 and 42, which will come into force on 1 November 1997.

1294

Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

**Trapping and fur trade
— Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade, the text of which appears below,

may be made by the Gouvernement du Québec at the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Draft Regulation is to maintain the current length of the period during which buildings and structures may be used by a trapper in a wildlife sanctuary, despite the extension of the restricted hunting periods for moose in some sanctuaries. The Draft Regulation changes the period of validity of trapping licences in order to standardize the validity of all the licences during the same period. The merging of the Dunière and Matane wildlife sanctuaries is also taken into consideration by the Draft Regulation.

To that end, the Regulation proposes that a trapper and his assistants may use his buildings and structures from the day preceding the opening of the trapping period in a wildlife sanctuary during the restricted hunting period for moose. It also proposes to fix the validity of the trapping licence from 1 April to 4 July of the following year and to incorporate changes consequent on the merging of the Dunière and Matane wildlife sanctuaries.

To date, study of this matter has not revealed any impact on the public or on businesses, in particular, on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Mr. Serge Bergeron, ministère de l'Environnement et de la Faune, Service de la réglementation, 150, boulevard René-Lévesque Est, 4^e étage, boîte 91, Québec (Québec), G1R 4Y1, tel.: (418) 643-4880, fax: (418) 528-0834, Internet: Berse01@mmail.mef.gouv.qc.ca.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of the Environment and Wildlife, Édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 30^e étage, Québec (Québec), G1R 5V7.

DAVID CLICHE,
*Minister of the
Environment and Wildlife*

**Regulation to amend the Regulation
respecting trapping and the fur trade**

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 56 and s. 162, par. 6)

1. The Regulation respecting trapping and the fur trade, made by Order in Council 1289-91 dated 18 Sep-

tember 1991 and amended by the Regulations made by Orders in Council 1240-92 dated 26 August 1992, 201-94 dated 2 February 1994, 1035-95 dated 2 August 1995 and 912-96 dated 17 July 1996, is further amended by substituting the following for section 4:

“4. A trapping licence is valid from 1 April to 4 July of the following year.”

2. Section 23 is amended by substituting the words “the Dunière sector of the Matane and Dunière Wildlife Sanctuary” for the words “that of the Dunière Wildlife Sanctuary” in subparagraph 2 of the second paragraph.

3. Section 39 is amended

(1) by striking out the words “white-tailed deer and” in the first paragraph; and

(2) by adding the following:

“Notwithstanding the foregoing, where a trapping period begins during a restricted hunting period for moose in a wildlife sanctuary, a holder of a professional trapping licence and his assistant trappers may use those buildings from the day preceding the date of the opening of that trapping period.”

4. Schedule III is amended by substituting, in the “Areas/species” column, the words “18 except the parts described in Schedules X and XIII” for the words “18 except the part described in Schedule X” and the words “The southern part of Area 19 except the part described in Schedule XIV” for the words “The southern part of Area 19”.

5. Schedule IV is amended

(1) by striking out, in the “Wildlife sanctuaries” column, the word “Dunière” and the corresponding trapping periods; and

(2) by substituting, in the “Wildlife sanctuaries” column, the words “Matane and Dunière” for the word “Matane”.

6. The Regulation is amended by adding Schedules XIII and XIV attached hereto.

7. The trapping licences issued on 1 August 1996 shall remain valid until 4 July 1997.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE XIII

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET
DE LA PÊCHE
SAGUENAY REGISTRATION DIVISION

TECHNICAL DESCRIPTION

CENTRE D'ÉTUDES ET DE RECHERCHES
MANICOUAGAN

A territory situated in the Municipalité régionale de comté de Manicouagan, in the Canton de Morency, having an area of 21.22 km² and whose perimeter is delimited by the coordinates of the following points:

Point	Coordinates
A	5 477 960 m N and 539 600 m E, the starting point, being the point of intersection of the 111.25-metre mark on the west bank of the Réservoir Manic Deux, with coordinate 5 477 960 m N;
B	5 477 960 m N and 538 680 m E, that point being the point of intersection of the straight AB line going west, with the normal high water mark (N.H.W.M.) of the south shore of Lac Caouette;
C	5 477 975 m N and 538 055 m E, that point being the point of intersection of the N.H.W.M. of the south shore of Lac Caouette with the N.H.W.M. of the east bank of an un-named tributary of that lake. The BC line being the N.H.W.M. along the south shore of Lac Caouette in a westerly direction;
D	5 475 880 m N and 538 300 m E, that point being the point of intersection of the straight CD line going south, with the N.H.W.M. of the east point of Lac du Lynx;
E	5 475 000 m N and 538 725 m E, that point being the point of intersection of the straight DE line going southeast, with the N.H.W.M. of the east point of Lac du Garot;
F	5 470 800 m N and 539 700 m E, that point being the point of intersection of the straight EF line going south, with the N.H.W.M. of the northeast point of Lac de la Gauche;

G 5 470 675 m N and 541 000 m E, the straight FG line going east. The Shackleton lakes lying within the perimeter here described;

H 5 470 750 m N and 543 000 m E, that point being the point of intersection of the 111.25-metre mark on the west bank of the Réservoir Manic Deux, with the coordinate 5 470 750 m N. The straight GH line going east.

Lac Ombilic is excluded from that territory.

The HA Line is a line following the 111.25 metre mark northwesterly along the west bank of the Réservoir Manic Deux, from Point H to the starting point.

The above coordinates are expressed in metres and were graphically traced from the U.T.M. squaring used on the maps to a scale of 1:50 000 published by Energy, Mines and Resources Canada.

The whole as shown on the plan attached hereto and numbered P-540.

The original of this document is kept at the Service des données foncières et de la cartographie of the Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Prepared by: JACQUES PELCHAT,
Land Surveyor

G.M.
Québec City, 28 July 1988
Minute 540

SCHEDULE XIV

PROVINCE DE QUÉBEC
SEPT-ÎLES REGISTRATION DIVISION

TECHNICAL DESCRIPTION

Territory of Matamec south

A territory composed of two parts and situated in the territory of the Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières, in the Côte-Nord administrative region.

The coordinates given in parenthesis in this technical description are expressed in metres (international system) and were graphically traced from the squaring used on the map to a scale of 1:50 000 drawn up by Energy,

Mines and Resources Canada, Sheets 22I/05 and 22J/08, in reference to Zone 20 of the transverse Mercator projection system (U.T.M., central meridian 63°00'00" West, N.A.D. 1927).

The terms "shore" and "bank" mean the natural high water mark on lakes and watercourses. The right bank and left bank correspond to the right border and left border of a watercourse, looking downstream.

Given the above, the territory may be explicitly described as follows:

Part "A"

The part of the territory identified by the letter "A" is an irregular shape situated, in reference to the original survey, in an undivided part of the Canton de Blanche, the Canton de Moisie and the Bassin-de-la-Rivière-au-Bouleau (bed of Rivière Matamec).

The perimeter of that part of the territory may be described as follows:

Starting from Point "A" situated at the intersection of the left bank of Rivière Matamec and the extension of the northwest line of Block E of the Canton de Moisie;

Thence, southwesterly, following that extension then the northwest line of that Block E to its intersection with the northeast line of Block F of the Canton de Moisie, that is, Point "B";

Thence, northwesterly, following the northeast line of that Block F and its extension to the southeast limit of the right of way of Highway 138, that is, Point "C";

Thence, northeasterly, following the southeast limit of the right of way of Highway 138 to its intersection with the right bank of Rivière Matamec, that is, Point "D";

Thence, in a general northeasterly direction, following the right bank of Rivière Matamec to its intersection with the right bank of Rivière aux Rats Musqués, that is, Point "E";

Thence, in a general westerly direction, following the right bank of Rivière aux Rats Musqués to Ruisseau Thom, that is, Point "F";

Thence, in a general northwesterly direction, crossing Rivière aux Rats Musqués then following the right bank of Ruisseau Thom to its intersection with the southern limit of the right of way of the power transmission line 57.76 metres wide, that is, Point "G";

Thence, westerly, following the southern limit of the right of way of that power transmission line for a distance of 1 000 metres, that is, Point "H";

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 180°00'00" in relation to the meridian passing through Point "H" to the right bank of Rivière aux Rats Musqués, that is, Point "I";

Thence, in a general northwesterly direction, following the right bank of Rivière aux Rats Musqués to its intersection with the right bank of Rivière Bill, that is, Point "J";

Thence, in a general westerly direction, following the right bank of that Rivière Bill to the limit of the area described in subparagraph B of paragraph II of Schedule I of the Règlement désignant et délimitant des parties des terres du domaine public aux fins de développer l'utilisation des ressources fauniques (Décret 1281-93 dated 8 September 1993), that is, Point "K";

Thence, northeasterly, southerly, northeasterly then easterly, following the limit of that area to the right bank of Rivière aux Loups Marins, that is, Point "L";

Thence, in a general southerly direction, following the right bank of Rivière aux Loups Marins to its intersection with a straight line whose astronomic azimuth is 90°00'00" issuing from Point "N", that is, Point "M" (5 587 450 North, 304 575 East);

From Point "M", westerly, following that straight line for a distance of approximately 1 275 metres to the northern extremity of a lake, that is, Point "N" (5 587 500 North, 303 300 East);

Thence, in a general southwesterly direction, successively following the shore of that lake, skirting it to the southeast, and the left bank of its effluent, then the shores of several lakes, skirting them to the east and the southeast and passing along the left banks of the watercourses linking them, to the south shore of Lac à la Croix, that is, Point "O" (5 579 600 North, 298 900 East);

Thence, in a general southwesterly direction, successively following the south shore of Lac à la Croix, the right bank of a watercourse situated at the southern extremity of that lake, then the bank of another lake, skirting it to the south, to its western extremity, that is, Point "P" (5 579 225 North, 297 825 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 225°00'00" in relation to the meridian passing through Point "P" for a distance of approximately 225 metres to the shore of a lake, that is, Point "Q" (5 579 075 North, 297 650 East);

Thence, following the shore of that lake, skirting it to the south, to its western extremity, that is, Point "R" (5 579 050 North, 297 350 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 315°00'00" in relation to the meridian passing through Point "R" for a distance of approximately 325 metres, to the south shore of a lake, that is, Point "S" (5 579 300 North, 297 125 East);

Thence, in a general westerly direction, successively following the south shore of that lake, the left bank of its effluent, then the shore of another lake, skirting it to the south, to the extremity of its southern point, that is, Point "T" (5 579 125 North, 295 100 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 245°00'00" in relation to the meridian passing through Point "T" for a distance of approximately 1 175 metres, to the shore of a small lake, that is, Point "U" (5 578 675 North, 294 025 East);

Thence, following the shore of that small lake, skirting it to the south, to the left bank of its effluent, that is, Point "V" (5 578 700 North, 293 975 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 260°00'00" in relation to the meridian passing through Point "V" for a distance of approximately 1 725 metres, to the east shore of a lake, that is, Point "W" (5 578 450 North, 292 275 East);

Thence, following the shore of that lake, skirting it to the north, to the right bank of its effluent, that is, Point "X" (5 578 250 North, 292 200 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 315°00'00" in relation to the meridian passing through Point "X" for a distance of 1 000 metres, that is, Point "Y" (5 578 975 North, 291 500 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 225°00'00" in relation to the meridian passing through Point "X" for a distance of 1 000 metres, that is, Point "Z" (5 578 275 North, 290 775 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 135°00'00" in relation to the meridian passing through Point "X" for a distance of approximately 1 150 metres, to the right bank of a watercourse, that is, Point "AA" (5 577 450 North, 291 575 East);

Thence, in general southerly direction, following the right bank of that watercourse to its intersection with the western limit of the right of way of a forest road deemed to be 35 metres wide, that is, Point "BB" (5 577 025 North, 291 550 East);

Thence, in a general southerly direction, following the western limit of the right of way of that road to its intersection with the northern limit of the right of way of the power transmission line 57.76 metres wide, that is, Point "CC" (5 575 725 North, 291 125 East);

Thence, westerly, following the northern limit of the right of way of that power transmission line to its intersection with the left bank of Rivière Matamec, that is, Point "DD";

Thence, in a general southwesterly direction, following the left bank of Rivière Matamec to its intersection with the extension of the northwest line of Block E of the Canton de Moisie, that is, the starting point, "A".

In reference to subparagraph B of paragraph II of Schedule I of the Règlement désignant et délimitant des parties des terres du domaine public aux fins de développer l'utilisation des ressources fauniques (Décret 1281-93 dated 8 September 1993), the limit of the area referred to above between points "K" and "L" is described as follows:

"...thence...southeasterly, then northeasterly, a broken line whose apex coordinates are:...5 578 600 m N and 710 000 m E (Zone 19), 5 588 200 m N and 713 200 m E (Zone 19); thence, southerly, then northeasterly, a broken line whose apex coordinates are: 5 581 800 m N and 713 400 m E (Zone 19), 5 588 500 m N and 288 800 m E (Zone 20), 5 588 200 m N and 296 500 m E (Zone 20), 5 588 200 m N and 304 600 m E (Zone 20), the latter point being situated on Rivière aux Loups Marins...

The coordinates of the limit of the area mentioned above are expressed in metres and were graphically traced from the squaring used on the map to a scale of 1:50 000 drawn up by Energy, Mines and Resources Canada, in reference to Zone 19 and Zone 20 of the transverse Mercator projection system, in accordance with what is added in parenthesis to the text of the Regulation above (U.T.M., central meridian 69°00'00" West for Sheet 22J/08 and central meridian 63°00'00" West for Sheet 22I/05, N.A.D. 1927)."

Part "A" of that territory has an area of approximately 17 300 hectares (173 km²).

Part "B"

The part of the territory identified by the letter "B" is an irregular shape situated, in reference to the original survey, in an undivided part of the Canton de Moisie.

The perimeter of that part of the territory may be described as follows:

Starting from Point "EE" situated at the intersection of the right bank of Rivière Bill and the shore of Lac Bill;

Thence, in a general westerly direction, successively following the shore of Lac Bill, skirting it to the south, the right bank of the watercourse situated at the western extremity of that lake, the shore of another lake, skirting it to the west, the right bank of a watercourse, the shore of another lake, skirting it to the east, the right bank of a watercourse then the shore of another lake, skirting it to the east, to its southern extremity, that is, Point "FF" (5 582 200 North, 276 100 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 270°00'00" in relation to the meridian passing through Point "FF", to the southeastern limit of the right of way of the power transmission line 225.55 metres wide, that is, Point "GG" (5 582 225 North, 275 325 East);

Thence, northeasterly then northerly, successively following the southeastern and eastern limits of the right of way of that power transmission line for a total distance of 5 050 metres, that is, Point "HH" (5 586 850 North, 277 150 East);

Thence, following a straight line whose astronomic azimuth is 90°00'00" in relation to the meridian passing through Point "HH", to the western shore of Lac Trellis, that is, Point "II" (5 586 800 North, 278 250 East);

Thence, in a general southerly direction, following the shore of Lac Trellis to the limit of the area described in subparagraph B of paragraph II of Schedule I to the Règlement désignant et délimitant des parties des terres du domaine public aux fins de développer l'utilisation des ressources fauniques (Décret 1281-93 dated 8 September 1993), that is, Point "JJ";

Thence, southerly then southeasterly, following the limit of that area to the right bank of Rivière Bill, that is, Point "KK";

Thence, in a general northwesterly direction, following the right bank of Rivière Bill, skirting the two lakes encountered to the south, to the starting point, "EE".

In reference to subparagraph B of paragraph II of Schedule I of the Règlement désignant et délimitant des parties des terres du domaine public aux fins de développer l'utilisation des ressources fauniques (Décret 1281-93 dated 8 September 1993), the limit of the area referred to above between points "JJ" and "KK" is described as follows:

“...thence...northeasterly, a broken line whose apex coordinates are:...5 597 200 m N and 706 000 m E; thence, southerly, then southeasterly, then...a broken line whose apex coordinates are: 5 582 600 m N and 704 300 m E, 5 578 600 m N and 710 000 m E...”

The coordinates of the limit of the area mentioned above are expressed in metres and were graphically traced from the squaring used on the map to a scale of 1:50 000 drawn up by Energy, Mines and Resources Canada, in reference to Zone 19 of the transverse Mercator projection system (U.T.M., central meridian 69°00'00" West, Sheet 22J/08, N.A.D. 1927).”

Part “B” of that territory has an area of approximately 1 300 hectares (13 km²).

The territory described above, composed of parts “A” and “B”, has a total area of approximately 18 600 hectares (186 km²). That territory is shown on the map of the Matamec Wildlife Sanctuary (Order in Council 1312-94 dated 31 August 1994) to a scale of 1:50 000, drawn up by Denis Fiset, Land Surveyor, on 23 June 1994 as Number 430 of his minutes and kept in the land survey records of the Service de l’arpentage of the Ministère des Ressources naturelles under file number CANTON * 4783.

Note: The territory of Matamec South described above includes the Matamec Wildlife Sanctuary (Order in Council 1312-94 dated 31 August 1994), as well as the section of Highway 138 and the section of the power transmission line and Block 1 of the Bassin-de-la-Rivière-au-Bouleau (Block 2 of the official cadaster of the Canton de Moisie) crossing that wildlife sanctuary.

Prepared at Québec City, on 23 October 1996, as Number 445 of my minutes.

By: DENIS Fiset,
Land Surveyor

Ministère de l’Environnement et de la Faune du Québec
Direction des ressources matérielles et
des immobilisations
Division des données foncières et de la cartographie

File number at the Direction de la conservation et
du patrimoine écologique: 5141-03-09 [9.6]

